

## Certain rat dans une cuisine

Brander's song with chorus from *La damnation de Faust* [la da.na.sjõ də fost] (baritone)  
Text by *Hector Berlioz* (1803-1869), *Almire Gandonnière*, and *Gérard de Nerval* (1808-1855), after  
*Faust* by *Johann Wolfgang von Goethe* (1749-1832)  
Set by *Hector Berlioz* (1803-1869)

<b>Certain</b>	<b>rat,</b>	<b>dans</b>	<b>une</b>	<b>cuisine</b> <sup>ˆ</sup>
[sɛr.tɛ̃	ra	dɑ̃.	zy.nø	kuʝi.zi.]
A-certain	rat,	in	a	kitchen

(*A certain rat, living in a kitchen*)

<b>Établi,</b>	<b>comme</b>	<b>un</b>	<b>vrai</b>	<b>frater,</b>
[nø.ta.bli	kɔ.	mœ̃	vʁɛ	fra.tɛʁ]
established,	like	a	true	friar,

(*like a monk,*)

S'y traiter si bien que sa mine  
Eût fait envie au gros Luther.  
Mais un beau jour le pauvre diable,  
Empoisonné sauta dehors  
Aussi triste, aussi misérable  
Que s'il eût eu l'amour au corps.

Il courait devant et derrière;  
Il grattait, reniflait, mordait,  
Parcourait la maison entière;  
La rage à ses maux ajoutait,  
Au point qu'à l'aspect du délire  
Qui consumait ses vains efforts,  
Les mauvais plaisants pouvaient dire:  
Ce rat a bien l'amour au corps!

Dans le fourneau le pauvre sire  
Crut pourtant se cacher très bien;  
Mais il se trompait, et le pire...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

